

Evasión

4.887

imágenes ilustran la 'Biblia de San Luis', un auténtico tesoro encargado para la educación del rey San Luis de Francia.

La cifra de ejemplares puestos a la venta por este tipo de editoriales siempre es inferior a 1.000, para que estos se revaloricen. En el caso de Moleiro son siempre

997

300

euros es lo mínimo que puede costar uno de estos libros al editarse. Los hay que alcanzan los 15.000 y, con el paso del tiempo, pueden llegar a costar hasta 70.000 en las subastas de arte.

30

son los facsímiles que Moleiro ha editado. En el caso de CM, nacida recientemente, son 8. La cifra siempre es baja porque prima la calidad del producto sobre la cantidad.

Las joyas más preciadas de la biblioteca

Las editoriales españolas Moleiro y CM se han puesto a la cabeza en la reproducción de códices del Medioevo, una pasión de coleccionista con creciente éxito de ventas. Félix Calvo

La desaparición del papel en las publicaciones se da hoy como un hecho inexorable en un futuro más que próximo. Un signo del progreso, consecuencia lógica de un cambio que se inició cuando los amanuenses dieron paso a la máquina de Gutenberg, de ahí, a los diversos métodos de impresión que abarataron el producto pero, a la vez, lo empobrecieron. Lo importante era el contenido, no el continente. No es de extrañar, por tanto, que el formato más vendido sea el de los libros de bolsillo, impresos en un papel altamente perecedero, a una sola tinta y sin apenas ilustraciones.

El primer paso es elegir un códice que interese especialmente al propio editor, aunque en ocasiones se haga por encargo. Tal es el caso del tratado sobre animales venenosos y antidotos *Theriaca y Alexipharmaka*, escrito por el griego Nicandro en el siglo II a.C. Le fue encomendado por la Biblioteca Nacional de Francia a Manuel Moleiro, director de la editorial, para satisfacer, sin dañar el original, la gran demanda de investigadores que pretendían trabajar con él.

Exactitud cromática. Una vez obia el original con una cámara digital extremadamente sensible que recoge con exactitud los matices cromáticos de los pigmentos empleados en la Edad Media. Después, la información se pasa al ordenador, donde se hacen los primeros ajustes que sirven para sacar una primera prueba bajo las mismas condiciones que el tiraje definitivo. Es decir, con un papel preparado a mano para que reproduzca el tacto del pergamino y unas tintas desarrolladas para lucir como si

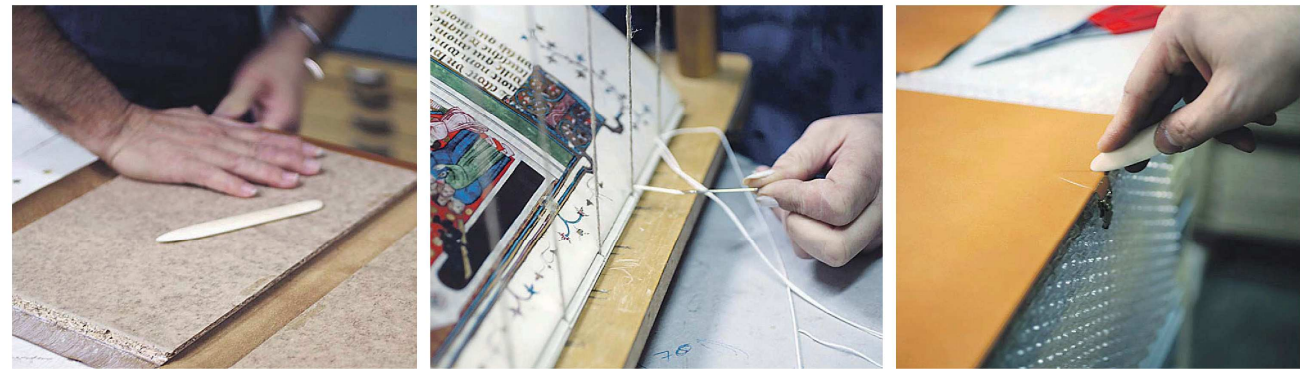


'Dioscórides', un manuscrito sobre medicina reproducido por CM Editores.

fuesen naturales. El paso siguiente es, según Moleiro, la clave para que el facsímil (como se conoce a las reproducciones de libros antiguos) se convierta en un *casti-origina*. Una vez impresa la prueba, se compara con el códice para limar las diferencias de colores y contrastes. Una operación que se repite tantas veces como sea necesario, hoja por hoja, hasta alcanzar la perfección. "Sólo cuando el original y la réplica se confunden bajo una luz de 5.000 grados Kelvin, la luz perfecta, doy por bueno el trabajo". Para la elaboración de *La Biblia de San Luis*, la joya de la corona de la editorial, el propio Manuel Moleiro pasó un lustro examinando sus 1.230 páginas.

PARA MOLERO, LA JOYA DE LA CORONA ES 'LA BIBLIA DE SAN LUIS'. FUERON NECESARIOS 5 AÑOS PARA EDITARLA

EL 'THEATRUM ORBIS TERRARUM', DE CM, ES EL PRIMER ATLAS MUNDIAL QUE PUEDE SER LLAMADO ASÍ



En CM Editores, el proceso de encuadernación se realiza con las mismas técnicas, herramientas y materiales que en la Edad Media, de manera completamente artesanal.



Fragmento del 'Apocalipsis Flamenco' editado por Moleiro, un códice de principios del XV.



Ilustraciones de 'El Libro de la Felicidad', lo último de Moleiro Editores.

original conservado en la Biblioteca Nacional de Francia. Se trata de la primera novela de caballerías de la literatura española, escrita hacia el año 1304 por Ferrán Martínez, arcediano de Madrid, e ilustrada, entre otros, por Juan de Carrión, el más famoso de los miniaturistas hispano-flamencos. La última pieza de su colección es *El Libro de la felicidad*, un encargo del sultán Murad III al maestro Üstad Osman en la segunda mitad del siglo XVI, que consiste en un compendio de eruditos tratados astrológicos ilustrados con predicciones para los distintos signos.

Por parte de CM Editores, el tesoro más preciado es *La leyenda de la Santa Faz*, cuyo original se custodia en la Biblioteca Apostólica Vaticana y data de 1410. Cuenta la historia de la llegada a Italia de un barco fantasma con una imagen de Cristo a bordo que se atribuye a Nicodemo, el discípulo que ayudó a José de Arimatea a descender a Jesús de la Cruz. Conmovido por el rostro del Mesías, trató de immortalizarlo en una talla, pero debido a su falta de pericia, desistió y se echó a dormir desconsoado. Al despertar, descubrió cómo un ángel había acabado la tarea con inusitada perfección.

Otra joya en su catálogo es el *Theatrum Orbis Terrarum*, el primer atlas mundial que puede ser considerado como tal, fechado en 1595 y con 147 grabados de mapas coloreados. Una obra que se complementa con la *Civitates Orbis Terrarum*, otro atlas de gran valor para los amantes de la historia y del urbanismo, pues reproduce desde diversas vistas los planos de las ciudades más importantes del mundo en el siglo XVI. Los que prefieren la medicina mirarán con mayor atención al *Dioscórides*. Escrito por un farmacólogo y botánico griego del siglo I a.C., sirvió como libro de estudio para los galenos de la Edad Media. El manuscrito copiado, que cuenta con ilustraciones en los márgenes, data de finales del siglo XV y se conserva en la Biblioteca Universitaria de Salamanca.

FMR Arte

Fuera de España encontramos la editorial italiana FMR, que si bien no reproduce exactamente códices y manuscritos antiguos, sí que mantiene ese gusto por la manufactura preciosa de siglos pasados. Como en la lujosa edición limitada que publicó de *El Quijote* con motivo de su IV centenario, que incluía dos litoserigrafías firmadas por el artista italiano Antonio de Felipe e impresas en un papel exclusivo proveniente de Miliani de Fabriano, unidas gracias a una costura y cuyo uso es conocido desde la Antigüedad.

Otro ejemplo dentro de su catálogo es *El Cantar de los Cantares*, atribuido legendariamente al rey Salomón. Para su portada, elaborada a mano según las técnicas tradicionales, se utilizó piel de ternero de color rojo teñida en barrica, y se limitó la tirada a 150 ejemplares (4.900 euros cada uno), que incluían una obra exclusiva del artista contemporáneo Ugo Nespolo y varios poemas del literato genovés Edoardo Sanguinetti, que bromean con los pasajes más comprometidos de un libro que, a pesar de ser parte de la Biblia, es bien conocido por su alto voltaje erótico.

Dos palabras clave

► Según la Real Academia de la Lengua, **Códice**, que viene del latín 'codex', puede entenderse como cualquier libro anterior a la invención de la imprenta o cualquier manuscrito de cierta antigüedad. Se trata de un conjunto de hojas de papiro o pergamino dobladas en forma de cuadernillo, unidas gracias a una costura y cuyo uso es conocido desde la Antigüedad.

► Por **Iluminación** se entiende, al hablar de códices, las ilustraciones con las que los miniaturistas, una disciplina artística que requería de gran temple, amén de talento, daban color a las páginas de los códices. Además de pintura, habitualmente usaban metales preciosos, generalmente oro y plata, que a pesar de enriquecer la obra podían resultar mortales en ocasiones debido a su toxicidad.

observado por reyes. No es de extrañar que quedará fascinado, pues se trata de tres volúmenes de 1.230 páginas profusamente ilustradas con más de 4.887 imágenes que reproducen los pasajes de la *Biblia*. Fue un encargo al obispo de París de Blanca de Castilla, madre del rey San Luis de Francia, para la educación de su hijo. Curiosamente, en este caso el facsímil es más completo que el original, pues incluye el pasaje de *El Apocalipsis*, que fue robado de Toledo no se sabe muy bien cómo y más tarde apareció misteriosamente en Estados Unidos...

El catálogo es extenso y va más allá del buque insignia. Entre los muchos títulos de la editorial llama la atención por lo curioso un *Libro de Horas* de 1530 conocido como *Libro del golf*. Confeccionado por Simon Benning, un reconocido miniaturista procedente de la escuela de Brujas, muestra a lo largo de sus 60 páginas a personas practicando actividades deportivas y pasatiempos populares de la época, entre los que se encuentra el golf (sólo en una de sus páginas). Destaca también por el valor de su historia el *Libro del Caballero Zifar*, clon del